

## ИССЛЕДОВАНИЕ ТВОРЧЕСКОГО ПУТИ И МЕСТО ВЕРЫ ПАНОВОЙ В ИСТОРИИ СОВЕТСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

©Ван Фэнцзюнь

магистрант Института иностранных языков,

Политико-юридический университет Китая

КНР, г. Пекин

Настоящая научная статья посвящена исследованию вклада великой советской писательницы В.Ф. Пановой в историю советского кино. В работе рассмотрены основные этапы творческого пути писательницы, Впервые на русском языке мы провели анализ и исследование творческого пути и исторического статуса данного писателя. В будущих исследованиях мы также планируем изучить сценарии, адаптированные на основе его произведений.

Вера Панова – одна из крупнейших писательниц советской эпохи; её талант высоко оценивали И.В. Сталин, А.Т. Твардовский, А.А. Фадеев, К.И. Чуковский и другие видные фигуры в истории русской культуры. За 30 лет плодотворного В.Ф. Панова стала автором обширного корпуса текстов, часть которых стала классической не только в СССР, но и в КНР (в первую очередь, речь идёт о повести «Спутники», получившей широчайшее распространение в КНР в 1950-е годы). Кроме того, Вера Панова оставила огромный след в истории советского кино, став соавтором 14 картин. Сегодня имя писательницы забыто как в РФ, так и в КНР, что не позволяет китайским студентам русистам иметь полную картину об истории развитии русской литературы и культуры в целом.

научная статья посвящена систематического исследованию творческого пути В.Ф. Пановой, а также оценке её творчества как с позиций её современников, так и с позиций сегодняшнего дня. В работе отмечается, что творчество писательницы остаётся самобытным явлением в истории русской культуры, последовательно развивавшей лучшие традиции русской классической литературы, прежде всего, традицию гуманизма Л.Н. Толстого и

А.М. Горького, видя в литературе социалистического реализма органичное продолжение истории русской классической литературы.

**Ключевые слова:** Вера Панова, советская литература, классический текст русской культуры

### Summary

The present diploma work is devoted to the study of the contribution of the great Soviet writer V.F. Panova to the history of Soviet cinema. The work considers the main stages of the writer's creative path, For the first time in Russian we have analysed and researched the creative path and historical status of this writer. In future research we also plan to study the scripts adapted on the basis of her works.

Vera Panova is one of the greatest writers of the Soviet era; her talent was highly appreciated by I.V. Stalin, A.T. Tvardovsky, A.A. Fadeev, K.I. Chukovsky and other prominent figures in the history of Russian culture. For 30 years of fruitful work V.F. Panova became the author of a vast corpus of texts, some of which became classics not only in the USSR, but also in the PRC (first of all, we are talking about the story 'Companions', which was widely spread in the PRC in the 1950s). In addition, Vera Panova left a huge mark in the history of Soviet cinema, having co-authored 14 films. Today the name of the writer is forgotten both in the Russian Federation and in the PRC, which does not allow Chinese students of Russian studies to have a complete picture of the history of the development of Russian literature and culture in general.

The thesis is devoted to a systematic study of V.F. Panova's creative path, as well as to the evaluation of her work both from the point of view of her contemporaries and from the point of view of today. It is noted in the work that the creativity of the writer remains an original phenomenon in the history of Russian culture, consistently developing the best traditions of Russian classical literature, first of all, the tradition of humanism of L.N. Tolstoy and A.M. Gorky, seeing in the literature of socialist realism an organic continuation of the history of Russian classical literature.

**Keywords:** Vera Panova, Soviet literature, classical text of Russian culture

## **Место В.Ф. Пановой в истории русской культуры**

### **Жизненный и творческий путь В.Ф. Пановой**

Творчество выдающейся советской писательницы Веры Фёдоровны Пановой (1905-1973) отражает высшие достижения литературы социалистического реализма и по праву занимает одно из важных мест в истории русской литературы XX века. Несмотря на заметное снижение исследовательского интереса к творчеству В.Ф. Пановой в наши дни, её литературные заслуги безусловно признаны как среди русскоязычных специалистов, так и во всём мире.

Творческая судьба Веры Пановой складывалась непросто. Свои первые талантливые книги, отмеченные критикой и завоевавшие широкий читательский интерес, она написала уже в почти 40-летнем возрасте. Несмотря на очень позднее начало профессиональной литературной деятельности, уже дебютные произведения принесли писательнице всесоюзное признание и три высшие государственные награды – Сталинские премии 1947, 1948 и 1950 годов. Дальнейшее творчество В.Ф. Пановой значительно обогатило не только русскую литературу, но и классический русский кинематограф (подробнее этой теме будет посвящена в будущей работе).

Детство и юность Веры Пановой прошли на Юге России, в Ростове-на-Дону, где и закладывался фундамент её будущего писательского опыта. Из-за бурных политических событий начала XX века, Вера Фёдоровна не смогла получить сколько-нибудь основательного системного образования, даже не окончила полный курс классической гимназии. После Гражданской войны талантливая девушка активно включилась в работу в сфере советской печати, посвятив журналистской и редакторской деятельности в детских и молодёжных газетах Юга России более десяти лет. В Ростове-на-Дону В.Ф. Панова познакомилась с будущим корифеем советской литературы А.А. Фадеевым, влиятельным советским драматургом Владимиром Киршоном, присутствовала

на творческих встречах с М.А. Шолоховым, И. Бабелем и другими видными деятелями советской литературы. Тем не менее, в те годы Вера Панова была ещё очень далека от профессиональной литературной деятельности: она стала матерью троих детей, пережила очень серьёзную болезнь, и эти обстоятельства не позволяли ей стремиться к вершинам литературной славы.

Профессиональная литературная деятельность В.Ф. Пановой началась в 1939 году в Ленинграде, где была написана её первая пьеса «Иван Косогор» (действие происходит в дореволюционной украинской деревне) - для участия в конкурсе пьес для колхозного театра. Несмотря на победу в конкурсе, В.Ф. Панова не считала данную пьесу зрелым произведением. Переломным в судьбе будущей великой писательницы стал 1940 год, когда она в Москве познакомилась с очень известной в 1930-1940 годы и, к сожалению, незаслуженно забытой сегодня писательницей-драматургом Александрой Яковлевной Бруштейн (1884-1968), высоко оценившей литературное дарование Веры Пановой. Именно влияние Бруштейн убедило её в необходимости перехода к профессиональной литературной карьере, а именно – карьере драматурга. Но эти мечты были разрушены войной.

Оказавшись в первые годы войны на оккупированной территории, В.Ф. Панова избежала отправки в Германию, и, прожив до 1943 года на занятой фашистами территории Полтавской области, смогла перебраться на Урал, в Пермь. Именно в Перми, на местном материале, были написаны её первые выдающиеся книги. Их основы заложила сама жизнь: пока в конце войны В.Ф. Панова работала над книгой о рабочем посёлке Мотовилиха под Пермью (позже на этом материале вышел большой роман «Кружилиха» (1946), ей было предложено написать небольшую книгу о работе санитарных поездов. Проработав несколько месяцев на одном из таких поездов, собрав богатый материал о работе медиков и жизни раненых, Вера Панова в 1945 году написала свою первую, и, очевидно, лучшую книгу – повесть «Спутники», переведённую на множество языков мира. В первые годы истории Нового Китая перевод книги

В.Ф. Пановой «Спутники» (旅伴) считался хрестоматийным произведением и рекомендовался для массового читателя. В более поздних работах китайских авторов повесть «Спутники» описывалась следующим образом: 这时潘诺娃对时代、对战争、对人民的业绩已经有了生动而深入的了解，加上个人的生活经历和思想感情同旅伴们有着许多共同点，因此，她是把自己融化在旅伴们的形象里创作这部作品的。（白嗣宏：1985:3）。<sup>[1]</sup>

Эта небольшая, камерная повесть, состоящая из серии литературных портретов, заслужила Сталинскую премию первой степени и оказалась удивительно кинематографична – её экранизировали дважды в СССР и один раз в современной России, что найдёт отражение в отдельном параграфе нашей дипломной работы. А.А. Фадеев, бывший в то время одним из ведущих советских писателей, отозвался о «Спутниках» в высшей мере хвалебно: «Прекрасная, чистая и суровая, правдивая и поэтичная повесть» (Фадеев, 1979: 308).<sup>[1][2]</sup>

Повесть «Спутники», романы «Кружилиха» (о работе крупного пермского завода) и «Ясный берег» (на тему колхозной жизни) определили первый этап творческой биографии Веры Пановой и принесли её три Сталинские премии. Однако писательница после таких выдающихся успехов не стала поживать на лаврах. Важнейшей особенностью творческого пути В.Ф. Пановой было постоянно недовольство своими произведениями и стремлением их улучшить: так, из неудачной пьесы «Семья Пирожковых» (1944) писательница сделала замечательный киносценарий «Евдокия» (1959). Несмотря на успех романа «Ясный берег», автор была недовольна его литературными достоинствами, поэтому выбрала наиболее удачный эпизод романа и переработала его в повесть «Серёжа» (1955), принесшую ей громадный успех как литературе, так и в кино. Великий советский поэт А.Т. Твардовский, главный редактор крупнейшего и наиболее влиятельного в СССР журнала «Новый мир» отозвался о «Серёже» так: С истинным удовольствием прочел в "Новом мире" Вашу новую вещь... новую в смысле даже Вашего собственного развития. Это новая и значительная

сторона Вашего таланта (Твардовский, 1986: 16)<sup>[3]</sup>. Ведущий исследователь творчества В.Ф. Пановой А. Нинов ставил «Серёжу» в один ряд с лучшими русскими книгами, раскрывающими тему «мира детства». «Повесть "Сереза" написана в лучших традициях русской литературы, обращавшейся к детям, к анализу детской психологии и детского сознания» (Панова, 1987: 37).<sup>[4]</sup>

Второй период творчества В.Ф. Пановой приходится на 1953-1960 годы; главными достижениями в это время является роман «Времена года» (1959, издан в КНР в 1985 г.), а также рассказ «Володя» (1959), так же ставшая основой для кинофильма. В эти же годы выходит крупное автобиографическое произведение «Сентиментальный роман» (1958), получивший положительную оценку читателей, но, к сожалению, не получивший достойной экранизации. Из третьего периода творчества В.Ф. Пановой (1960-е годы) следует отметить успешное возвращение к драматургии (пьеса «Сколько лет, сколько зим» (1966) стала огромным событием в театральной жизни СССР, с успехом пройдя на сцене Ленинградского БДТ, «Ещё не вечер» (1967), повести «Саша» и «Рабочий посёлок».

В конце жизни (1960-1970-е годы) В.Ф. Панова обратилась к исторической прозе, создав два цикла повестей по различным сюжетам русской истории – «Лики на заре» (1966) (на материале истории X-XI веков) и «Смута» (1969) (на материале событий начала XVII века).

В 1960-1970-е огромное значение играло сотрудничество В.Ф. Пановой с кино, прежде всего, с киностудией «Ленфильм» и Ленинградским телевидением. Деятельность Веры Фёдоровны как кинодраматурга, её наследие в мире русского классического кино остаётся недостаточно исследованным и по этой причине найдёт подробное освещение во второй главе настоящей дипломной работы. Но мы хотели бы предварить переход к детальному исследованию кинодраматургии В.Ф. Пановой некоторыми размышлениями о месте данной писательнице в истории советской литературы.

## Место В.Ф. Пановой в истории советской литературы

Писательская жизнь Веры Фёдоровны продолжалась менее 30 лет, однако за это время она смогла доказать свою творческую состоятельность, добиться мировой известности и прочно войти в своеобразный «пантеон» советской литературы. Вместе с тем, творчество Веры Пановой подверглось существенной переоценке в постсоветский период: упоминание её имени было вычеркнуто из учебников по русской литературе XX века, её произведения перестали переиздаваться, в академическом литературоведении интерес к её творчеству резко снизился. В постсоветский период до 2012 года творчество писательницы В.Ф. совершенно не изучалось; на справочном сайте «Культура.рф» её имя упоминается лишь однажды – в биографической статье о Сергее Довлатове, который в молодые годы работал у В.Ф. Пановой секретарём. Мы видим причины такой смены отношения к творчеству В.Ф. Пановой в целом комплексе причин, одна из которых, впрочем, заметно важнее всех прочих. В своём творчестве В.Ф. Панова последовательно проводила две идейно-нравственные традиции: гуманистическую традицию классической русской литературы и традицию социалистического реализма. Творчество В.Ф. Пановой неотделимо от её глубоко гуманистического и социалистического мировоззрения, прослеживаемого во всех её книгах и в собственной автобиографии «Моё и только моё» (Панова, 2005: 6). <sup>[5]</sup>Именно приверженность писательницы художественной традиции социалистического реализма, её последовательное утверждение человечности и справедливости советского общества, недопустимые в общественном и художественном дискурсе постсоветской России, стали причинами её вынужденного забвения. Доказательством этому может стать выраженное неприятие к творчеству В.Ф. Пановой литературных критиков из антисоветского лагеря. В своей недопустимо оскорбительной и уничижительной рецензии на книгу В.Ф. Пановой «Моё и только моё» литературный критик Надежда Муравьева писала: «Вера Панова - самый что ни на есть советский писатель, во всех (не очень приятных) смыслах этого слова.

Её книги - изумительное порождение советского языка и советской действительности». (Муравьева, 2005: 2) <sup>[6]</sup>Существует и другая, не столь очевидная причина снижения интереса к творчеству Веры Пановой. Её огромный вклад в историю русской культуры не ограничивается собственно сферой литературы. Вера Панова – автор исключительный в том плане, что она поставила рекорд по экранизациям среди всех советских писателей: по её произведениям снято 14 фильмов, что значительно больше, чем даже у таких бесспорных классиков, как М.А. Шолохов, А.Н. Толстой и В.М. Шукшин. В 1990-е годы советское кино переживало кризис забвения (к счастью, кратковременный).

Ещё один значимый аспект, к сожалению, так и не получивший отдельного освоения ни в советской, ни в современной научной традиции – изучение творчества В.Ф. Пановой как мастера женской прозы. В советское время В.Ф. Панова была неофициально признана «первой писательницей СССР», что утверждал такой непререкаемый авторитет, как К.И. Чуковский: «Сейчас уехала от меня Вера Фёдоровна Панова – первая вне всякого сравнения писательница Советского Союза – простая, без всякого чванства... Очень умна, необыкновенно деятельна, сейчас от меня поехала в «Мосфильм», там по её сценарию готовится кинокартина. За два года изготовила шесть сценариев. Ярко талантлива и очень естественна в каждом движении – держит себя как самая обыкновенная женщина» (Чуковский, 2003: 295). <sup>[7]</sup>Мы полагаем, что исследование женского начала в творчестве В.Ф. Пановой, сравнение её творчества с другими талантливыми советскими писательницами – М. Шагинян, М. Алигер и другими, было бы весьма продуктивным и актуальным исследованием, которое пока ожидает своего старательного автора.

Ещё одним перспективным направлением исследованием творчества В.Ф. Пановой могло бы стать исследование традиций русской классической литературы в её творчестве. Сама писательница, рассказывая об истоках повести «Спутники», ссылалась на влияние советских писателей А. Фадеева и

А. Твардовского, однако, как нам представляется, данное влияние является сугубо стилистическим. В глубинном, содержательном плане, на уровне метода психологического исследования, на уровне создания картины человеческих отношений во всех их удивительной сложности проза Веры Пановой близка к творчеству А.П. Чехова, А.М. Горького и, в наибольшей степени, к прозе Л.Н. Толстого. К счастью, мы обнаружили научное исследование, в которых в прозе В.Ф. Пановой прослеживается «толстовский компонент» (Вершинина, 2009: 14-17)<sup>[8]</sup>. Автор статьи Н.Л. Вершинина сравнивает, в частности, отдельных героев романа В.Ф. Пановой «Кружилиха» с классическими героями толстовского наследия, обнаруживая их заметное сходство. «Толстовский компонент» явственно прослеживается в повести «Серёжа», которую можно сравнить с произведениями классика, посвященные детству – в особенности, с его замечательным рассказом «Филипок». На наш взгляд, замечательную повесть «Серёжа» как исследование детской психологии следует рассматривать как продолжение традиции повести «Степь» А.П. Чехова; впрочем, данный вопрос нуждается в отдельном исследовании.

Последняя обширная работа по осмыслению творческого наследия Веры Пановой принадлежит выдающемуся ленинградскому литературоведу А.А. Нинову, определившему роль и место писательницы в истории советской и мировой культуры следующим образом: «Творчество Пановой остается одним из значительных явлений советской литературы и искусства. Книги Пановой изданы на многих языках и получили заслуженное признание читателей в разных странах мира» (Нинов, 1987: 20-23)<sup>[9]</sup>. Мы солидаризируемся с А.А. Ниновым, который не ограничивает вклад В.Ф. Пановой только литературной сферой; заслуги писательницы в сфере кино не в меньшей степени важны для истории русской культуры, историческая практика показала, что они пережили советский период и остаются актуальными и востребованными и через 30 лет после его окончания.

В 2012 году видный российский литературный критик Д.Л. Быков посвятил Вере Пановой большое эссе в жанре «литературного портрета». Мы не можем солидаризироваться с общей оценкой автора, причислившей В.Ф. Панову к «советским экзистенциалистам», однако мы не можем не приветствовать этой смелой и успешной попытки вернуть великой писательнице незаслуженно отнятое признание. Как выразился Д.Л. Быков: «И еще одно несоответствие — между нынешним полузабвением Пановой и ее подлинным литературным и человеческим масштабом — можно устранить уже сейчас» (Быков, 2012: 7).<sup>[10]</sup>

Статья Д.Л. Быкова оказалась очень своевременной: читательский интерес к творчеству В.Ф. Пановой начал резко расти на фоне возрождения интереса к советскому кинематографу, отмечаемому в современной России с 2008-2010 годов. В период с 2013 по 2021 год книги В.Ф. Пановой издавались 11 раз; из них по три издания выдержали повести «Спутники», «Серёжа» и «Евдокия», легшие в основу классических советских кинофильмов. В 2015 году была осуществлена новая экранизация повести «Спутники»; очевидно, что имя В.Ф. Пановой постепенно возвращается к орбите актуальной русской литературы XX века.

Отрадно, что наш вывод находит подтверждение и в исследованиях китайских учёных. Так, китайская исследовательница Чэнь Хуэйминь в своей статье 2000 года оценивает творческие достижения В.Ф. Пановой весьма высоко: 总之潘诺娃的作品在保持自己高度的同时往往给读者留下一份清新亲切的感觉。这份清新与亲切并不是潘诺娃刻意所为而是通过她客观、历史和朴实的叙述给读者带来的真切体会(陈慧敏, 2000:71)。<sup>[11]</sup>

К сожалению, при очевидной весомости вклада В.Ф. Пановой в историю русского классического кинематографа, данная сторона её деятельности остаётся совершенно неизученной. Несмотря на тщательные разыскания в специальной монографической литературе и периодических изданиях по истории советского кино, нам не удалось найти ни одного специализированного материала, рассматривавшего вклад В.Ф. Пановой в историю советского кино.

В будущих исследованиях мы будем целенаправленно выбирать работы этого автора для изучения, сосредотачиваясь на тех, которые уже были экранизированы в виде фильмов.

## Литература

- 
- <sup>1</sup>[?]白嗣宏译.潘诺娃.一年四季[M].杭州:浙江文艺出版社,1985.
- <sup>2</sup>[?]Фадеев А.А. Собрание сочинений в 4-х томах. [М]. Правда, 1979. Т.4, с. 308.
- <sup>3</sup>[?] Твардовский А.Т. Письма о литературе (1930-1970). [М]. Сов. писатель, 1985.
- <sup>4</sup>[?]Панова В.Ф. Собрание сочинений в 5 томах. [М].Художественная литература, 1987 – Т. 1 – с. 37
- <sup>5</sup>[?] Панова В.Ф. Моё и только моё: о моей жизни, книгах и читателях. [М].СПб: изд-во журнала «Звезда», 2005
- <sup>6</sup>[?] Муравьева Н. Бабий портрет «а натюрель». [N]. Новая газета, 12 мая 2005 года.
- <sup>7</sup>[?] Чуковский К.И. Переписка (1913 – 1969). [М].Новое литературное обозрение, 2003. – с. 295.
- <sup>8</sup>[?]Вершинина Н.Л. Толстовский компонент в романах 1940-1950-х годов. [J]. Вестник Новгородского гос. ун-та, 2009, №34. с. 14-17.
- <sup>9</sup>[?]Нинов А.А. Вера Панова: творчество и судьба. [М]. Художественная литература, 1987.
- <sup>10</sup>[?]Быков Д.Л. Вера Панова. [J]. Дилетант, 2012 - №7.
- <sup>11</sup>[?]陈慧敏.独领风骚的潘诺娃[A].辽宁大学学报(哲学社会科学版):2000年9月, 28卷第五期 71.